



EL COMPROMISO SOSTENIDO CON LA REGION FRONTERIZA

Durante décadas, a pesar de las serias necesidades, la región fronteriza de Texas no ha recibido la atención adecuada del gobierno federal. Desde su elección en 2002, el Senador John Cornyn se ha unido a la Senadora Kay Bailey Hutchison en traer el enfoque por largo tiempo ignorado a problemas que van desde el cuidado de la salud, comercio, transporte y agricultura hasta el desarrollo de la infraestructura y seguridad. Estos problemas afectan a todos los tejanos.

Mejorando el Transporte, Infraestructura y Comercio

- ✓ Patrocinó el **Proyecto de Ley de Personal de Puerta de Entrada de Emergencia y Financiamiento de Infraestructura (Emergency Port of Entry Personnel & Infrastructure Funding Act)** para reducir el tiempo de inspección construyendo carriles adicionales de inspección en los puertos de entrada de Texas y autorizando a Aduanas y Protección Fronteriza a contratar más inspectores.
- ✓ Presentó una legislación que **asegura que cada camión que ingresa a Estados Unidos a través del Programa de Demostración de Cruce de Transporte Fronterizo (Cross-Border Motor Carrier Demonstration Program) sea inspeccionado** y cumpla con todas las normas de seguridad establecidas para vehículos comerciales de Estados Unidos.
- ✓ Un fuerte partidario del desarrollo de la **Interestatal 69**, una futura arteria mayor para comercio y viaje legítimo del Valle del Río Grande a Houston y más allá, y ayudó a conseguirle más de 15 millones de dólares.
- ✓ Ayudó a obtener despachos reguladores de aduanas y 2.8 millones de dólares para el **West Rail Bypass & Relocation Plan** y así consolidar y reubicar las rutas de cargas mayores de NAFTA fuera de los centros de población en Brownsville y Harlingen.
- ✓ Aseguró un aumento de fondos para el programa **Bloque de Subsidio para el Desarrollo Comunitario, CDBG**, por sus siglas en inglés, que beneficia el desarrollo de vivienda en muchas comunidades de la frontera.

Cornyn apoyó el financiamiento e iniciativas:

- 1 millón de dólares para mejoras al **Puente Internacional de Pharr**
- 7.4 millones de dólares para la construcción de instalaciones administrativas e inspección en el **Cruce Internacional de Anzalduas (Anzalduas International Crossing)**.



- 2.4 millones de dólares para **incrementar el acceso al transporte público de los residentes de las colonias** a través de la Iniciativa de Acceso al Puesto de Trabajo y Regreso al Hogar (Job Access and Reverse Commute Initiative).
- **Desarrollo y expansión de nuevos corredores de comercio**, incluyendo 5 millones de dólares para los **Puertos a Corredor Plano de Comercio (Ports to Plain Trade Corridor)** y 3 millones de dólares para el **Corredor de Comercio de Entrada al Pacífico (La Entrada al Pacífico Trade Corridor)**.
- 3 millones de dólares para el **Programa de Reemplazo de Autobuses de El Paso (El Paso Bus Replacement Program)**.
- 100,000 dólares para mejorar el **Aeropuerto de Edinburg**.
- Trabajó con FEMA para apresurar una declaración de desastre federal después del tornado que golpeó a Eagle Pass y el Condado de Maverick en 2007.
- Convocó a una audiencia de campo al Subcomité de Transporte e Infraestructura del Comité de Medio Ambiente y Trabajos Públicos del Senado, en Brownsville, para tratar la necesidad crítica de transporte en el Valle del Río Grande.

El trabajo de desarrollo económico del Senador Cornyn ha sido ampliamente reconocido.

Cámara de Comercio de Hidalgo, Tejano Fronterizo del Año 2005.

Asociación de Cámaras México-americanas de Comercio de Texas (TAMACC), Premio al **Liderazgo Legislativo Internacional.**

Alianza del Comercio Fronterizo
Premio reconociendo su apoyo al comercio y viaje legítimo a lo largo de la frontera.

Tratando Temas de Agua y Control de Inundaciones

- ✓ Apoyó una propuesta elaborada localmente de usar **diques para control de inundaciones** como parte de los planes de la valla fronteriza del Departamento de Seguridad Interior, DHS, por sus siglas en inglés, y ha presentado una legislación que requiere un informe del DHS sobre esa idea. El Senador Cornyn solicitó que el Secretario Chertoff dé consideración personal a la propuesta.



- ✓ Convirtió en ley una legislación requiriendo al DHS continuar con la erradicación de la **Caña Común (Carrizo Cane)**, el **Tamarisco (Salt Cedar)**, y el **Arbol del Paraíso (Russian Olive)** que permita un incrementado flujo de agua en

el Río Grande, ayude a los esfuerzos reforzados de seguridad fronteriza y reduzca la necesidad para medidas invasoras en algunas áreas de la frontera.

- ✓ Presionó a funcionarios de la administración para asegurar que un significativo **financiamiento federal sea usado para conservación de agua** en los distritos de agua de Texas más seriamente golpeados por el limitado flujo de México. Como consecuencia, el Banco de NAD anunció 25 millones de dólares para proyectos de conservación de agua en el Valle.
- ✓ Presionó con éxito al Departamento de Estado para **hacer responsable a México por su retrasada deuda de agua**, que como consecuencia fue pagada.

Cornyn apoyó el financiamiento de proyectos:

- 11 millones de dólares para la Planta de Desalinización Kay Bailey Hutchison en El Paso (Kay Bailey Hutchison Desalination Plant).
- 3 millones de dólares para el proyecto de suministro de agua en Brownsville Weir.
- 6.9 millones de dólares para la Universidad de Texas A&M (Texas A&M University) para estudiar la irrigación agrícola en la Cuenca del Río Grande y ayudar a los granjeros del área a implementar técnicas de conservación de agua.
- 175,000 dólares para el estudio de la Cuenca del Bajo Valle del Río Grande (Lower Rio Grande Basin) para las colonias fronterizas.
- 10 millones de dólares para el Proyecto de Rehabilitación de Inundación del Bajo Valle del Río Grande (Lower Rio Grande Flood Control Levee Rehabilitation).
- 500,000 dólares para un estudio de viabilidad del Drenaje de Raymondville (Raymondville Drain).
- 800,000 dólares para Amigos del Refugio Nacional de Vida Silvestre del Bajo Valle del Río Grande (Friends of the Lower Rio Grande Valley National Wildlife Refuge) para adquisiciones de tierras.

Incrementando el acceso al cuidado de la salud:

- ✓ Presentó una legislación para proporcionar a los veteranos **cuidado hospitalario en el sur de Texas.**
- ✓ Apoyó el reembolso federal a hospitales locales y proveedores del cuidado de salud por tratamiento a inmigrantes indocumentados.
- ✓ Copatrocinó la **Ley de Seguridad de la Salud Fronteriza de Estados Unidos de 2007 (U.S. Border Health Security Act of 2007)** para otorgar subsidios con el fin de mejorar la salud de los residentes



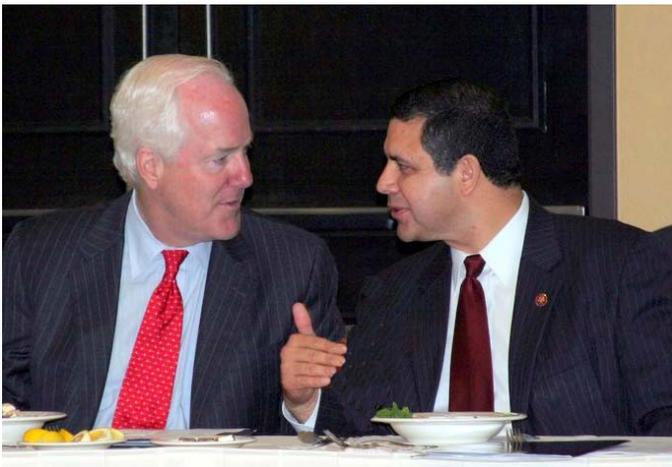
fronterizos, establecer un sistema de alerta de salud para identificar enfermedades emergentes a lo largo del área fronteriza, y para estudiar la infraestructura de salud pública binacional y esfuerzos de seguros de salud.

Cornyn apoyó el financiamiento de proyectos:

- Aseguró 1.3 millones de dólares para el **Centro de Investigación en Nutrición y Educación Hispana de Estados Unidos (U.S. Hispanic Nutrition Research and Education Center)**, basado en Harlingen, para estudiar el papel que juega la nutrición y la dieta en mantener la buena salud, y prevenir la enfermedad crónica en la población hispana de los Estados Unidos.
- Obtuvo 300,000 dólares para el **Centro de Salud Comunitario de Brownsville (Brownsville Community Health Center)** para establecer investigación médica y medios de educación en el Bajo Valle del Río Grande (Lower Rio Grande Valley).
- Apoyó los subsidios de **Clínicas de Salud Federalmente Calificadas (Federally Qualified Health Clinics)**, incluyendo 426,000 dólares para el Centro de Salud Comunitario en **Brownsville**; 278,000 dólares para el Centro de Salud Familiar La Fe en **El Paso**; 509,000 dólares para el Centro Comunitario de Salud Gateway en **Laredo**; 477,000 para el Centro San Vicente en **El Paso**; 320,000 dólares para Su Clínica Familiar en **Harlingen**; y 260,000 para Nuestra Clínica del Valle en **Pharr**.
- Ayudó a asegurar 350,000 dólares para la Rama Médica de la Universidad de Texas (University of Texas-Medical Branch) para iniciativas de telesalud que sirven a las clínicas en las ciudades de Texas, incluyendo **Brownsville**.

Expansión de oportunidades educativas:

- ✓ Apoyó el Proyecto de Ley de Reducción del Costo y Acceso Universitario (College Cost Reduction and Access Act) que para el año 2011 **umentará el máximo de las Becas Pell** de 4,050 a 6,300 dólares y **reducirá la tasa de interés** en ciertos préstamos estudiantiles federales de 6.8 a 3.4 por ciento.



ayudar a las familias de todos los niveles de ingresos económicos a que inviertan para los futuros costos universitarios.

- ✓ Presentó una legislación para aumentar a 4,000 dólares la deducción del pago de matrícula de la universidad, ayudando a aquellos que se esfuerzan por enviar a sus hijos a estudiar a la universidad.
- ✓ Copatrocinó la Ley de Planes 529 Invierta en los Ahorros para la Educación Universitaria del Mañana de 2005 (College 529 Invest in Education Savings for Tomorrow Act of 2005), para

- ✓ Visitó las numerosas instituciones educativas de primera clase a lo largo de la frontera, incluyendo la Universidad Internacional de Texas A&M en Laredo (Texas A&M International University in Laredo), Centro de Ciencias de Salud de la Universidad Tecnológica de Texas en El Paso (Texas Tech University Health Sciences Center in El Paso), Colegio Universitario Comunitario de Laredo (Laredo Community College), Colegio Técnico Texas State en Harlingen (Texas State Technical College in Harlingen), y UT Brownsville para evaluar las necesidades y asuntos educativos.

Cornyn apoyó el financiamiento de proyectos:

- **750,000 dólares** para el programa de cuidado de niños en el **Colegio Universitario Comunitario de Laredo (Laredo Community College)**.
- **337,000 dólares para Proyecto Arriba** en El Paso para entrenamiento laboral de alto nivel a largo plazo.
- Subsidios para programas de entrenamiento laboral, incluyendo más de 700,000 dólares para **South Texas College**, 1.9 millones de dólares para el **Southwest Texas Junior College en Uvalde**, y 2 millones de dólares para **Texas State Technical College en Harlingen**.
- 11.9 millones de dólares en subsidios Head Start para el **Texas Migrant Council en Laredo** para asegurar que los niños estén bien preparados para la escuela primaria.

Intensificando la seguridad pública

- ✓ Presentó una legislación autorizando 100 millones de dólares en subsidios para la medida reforzada de seguridad fronteriza local y reembolsar a los funcionarios encargados de la imposición de la ley que participan en iniciativas de entrenamiento de inmigración incluyendo identificar, procesar y detener a los ofensores.
- ✓ Apoyó un aumento de financiamiento para el **Programa de Asistencia a los Estados sobre Delincuente Extranjero, State Criminal Alien Assistance Program**, (SCAAP, por sus siglas en inglés) para reembolsar a las autoridades locales encargadas del cumplimiento de la ley por los costos asociados con la detención de criminales extranjeros.
- ✓ Presentó una legislación requiriendo que una porción de los fondos para el Control de Narcóticos Internacionales y Cumplimiento de la Ley (International Narcotics Control and Law Enforcement) se haga disponible para las autoridades extranjeras encargadas de aplicar la ley, incluyendo México, **para localizar a estadounidenses desaparecidos o secuestrados** en las áreas afectadas por el narcotráfico violento.



El Senador Cornyn recibió el Premio

Campeón de Seguridad Fronteriza, de parte de Frontera Tejana y Coaliciones de Alguaciles (Sheriffes) Fronterizos del Sudeste.

- ✓ Emplazó al Subcomité de Seguridad Fronteriza y Ciudadanía del Comité Judicial del Senado para encontrar soluciones a la violencia relacionada con las pandillas a lo largo de la región fronteriza.

Cornyn apoyó financiamientos de proyectos e iniciativas:

- 225,000 dólares al Servicio de Extensión de Ingeniería de Texas para el Programa de Entrenamiento para Mejorar la Comunicación en Español entre quienes prestan los primeros auxilios (First Responders).
- 200,000 dólares para la Red Interoperable de Cumplimiento de la Ley Fronteriza (Border Interoperable Enforcement Network) para asegurar que quienes prestan los primeros auxilios al nivel local a lo largo de la frontera y Bajo Golfo del Canal Intracoastal (Lower Gulf Intracoastal Waterway) puedan compartir información crucial de seguridad pública.
- 300,000 dólares para mejorar el sistema interoperable de El Paso.
- Legislación nombrando el Palacio de Justicia de Estados Unidos en Brownsville en honor de los jueces federales Reynaldo G. Garza y Filemón B. Vela.

Modernizando la Seguridad Fronteriza e Inmigración

- ✓ Presentó la legislación **Cumplimiento de la Ley y Reforma Inmigratoria Integral de 2005 (Comprehensive Enforcement and Immigration Reform Act de 2005)** que incrementaría la seguridad fronteriza, agregaría 5 mil millones de dólares en un período de 5 años para tecnología y otros recursos, y proveería un programa de trabajador temporal que requiere que los países entren en acuerdos bilaterales con Estados Unidos. Copatrocinó una enmendada de esta legislación en el 2007.
- ✓ Copatrocinó enmiendas requiriendo al DHS a consultar con el estado y entidades locales durante los mejoramientos de seguridad fronteriza y requiriendo al DHS dar a conocer públicamente los lugares que probablemente requerirían vallas.
- ✓ Copatrocinó la **Ley de Modernización Tecnológica e Infraestructura Fronteriza (Border Infrastructure and Technology Modernization Act)** para emplear a inspectores y agentes de Aduanas y Protección Fronteriza adicionales, y ordenar avalúos de infraestructura de puertos de entrada.





30 días a 6 meses (el mismo tiempo de estancia para los visitantes de Canadá).

- ✓ Aseguró la extensión de estadia para visitantes que usan el programa de visa láser (viajeros temporales de México, que ya han pasado totalmente el chequeo de seguridad) de tres a treinta días por visita. Adicionalmente, presentó la Ley de **Tarjeta de Entrada de Cruce Fronterizo Seguro de 2007, (Secure Border Crossings Card Entry Act of 2007)**, para extender aun más la duración de

- ✓ Copatrocinó reuniones con la Senadora Hutchison y el Secretario de DHS Chertoff y los líderes de la comunidad fronteriza de Texas en Washington, D.C. para facilitar una comunicación mejorada entre los funcionarios locales y el Departamento de Seguridad Interna. También, invitó al Secretario Chertoff a reuniones con funcionarios locales y líderes empresariales en Laredo.
- ✓ Trabajó para resolver los problemas del Departamento de Estado experimentados mientras se implementaba la Iniciativa de Viaje del Hemisferio Occidental (WHTI, por sus siglas en ingles); sostuvo una audiencia de campo del Subcomité de Inmigración, Seguridad Fronteriza y Ciudadanía bajo el Comité Judicial del Senado en Laredo para examinar el impacto en el comercio y turismo de WHTI, y apoyó una legislación extendiendo la fecha de implementación de WHTI de 2007 a 2009.
- ✓ Presentó el proyecto de ley SKIL para reformar los programas de trabajador temporal e inmigración permanente para facilitar la habilidad de Estados Unidos de retener a los profesionales altamente calificados. También, apoyó una legislación para autorizar un aumento por una sola vez de 115,000 visas para extranjeros que trabajan en campos especializados.

El Senador Cornyn recibió el

Premio Liderazgo Latino, de la Coalición Nacional de Clérigos y Líderes Cristianos Latinos, CONLAMIC.

Inscríbese en <http://cornyn.senate.gov> para recibir actualizaciones periódicas del Senador John Cornyn.